

Porównanie tłumaczeń Tobiasza 1:18

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Grzebałem także tych, których zabił Sennacheryb po swym pospiesznym odstąpieniu od Judei w dniach sądu, jakiego dokonał nad nim Król Nieba za jego bluźnierstwa. Zabił on bowiem w swym gniewie wielu synów Izraela. Ja zaś wykładałem ciała zabitych i je grzebałem. Sennacheryb ich szukał, lecz nie mógł znaleźć.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Pogrzebałem również zamordowanych z rozkazu króla Sennacheryba, po tym jak wrócił, uciekając z Judei, a było to w dniach sądu, którego dokonał nad nim Król niebios z powodu jego bluźnierstw. W gniewie zabił on wówczas wielu Izraelitów, a ja potajemnie zabrałem ciała zabitych i pogrzebałem. Gdy później Sennacheryb szukał tych ciał, nie mógł ich znaleźć.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І якщо цар Сеннахирім когось забив, коли пішов, втікаючи з Юдеї, я крадькома їх похоронив, бо він багатьох забив в своїм гніві, і ті від царя шукали тіла, і не знайшлися.